



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC**

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Communication Procurement Directorate/Direction de
l'approvisionnement en communication

360 Albert St./ 360, rue Albert

12th Floor / 12ième étage

Ottawa

Ontario

K1A 0S5

Title - Sujet SPPC-CB impression et numérisation	
Solicitation No. - N° de l'invitation 72000-170016/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client 72000-170016	Date 2017-09-14
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$CW-035-73345	
File No. - N° de dossier cw035.72000-170016	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-09-22	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Buck(CW Div.), Daniel	Buyer Id - Id de l'acheteur cw035
Telephone No. - N° de téléphone (613) 998-8582 ()	FAX No. - N° de FAX (613) 991-5870
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: See here-in	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

MODIFICATION 001

La présente modification vise à :

- a) Répondre aux questions des soumissionnaires ;**
- b) Réviser ce qui suit :**

Partie A) Répondre aux questions des soumissionnaires :

Question 1 : En examinant l'appel d'offres, nous avons constaté que les critères obligatoires suivants excluent effectivement les petites entreprises et les empêchent de présenter une soumission :

- Plus d'un emplacement à proximité du ministère disposant d'une autorisation de détenir des renseignements délivrée dans le cadre du PSC pour notre plan de continuité des activités.

Réponse 1 : Le soumissionnaire n'est pas tenu de posséder plus d'un (1) emplacement à proximité du ministère disposant d'une autorisation de détenir des renseignements délivrée par le PSC pour satisfaire au critère obligatoire O.4 Plan de continuité des activités. Le critère obligatoire O.4 Plan de continuité des activités de la demande de propositions a été modifié. Veuillez consulter la partie B de la présente modification à la demande de propositions.

Question 2 : Exigences en matière de sécurité de la technologie de l'information (article 9, page 38) : Le public ne peut se procurer l'objet que vous décrivez ici (la sacoche à documents verrouillée). Comment peut-on obtenir cet objet?

Réponse 2 : L'entrepreneur ne sera pas responsable du transport des renseignements PROTÉGÉS fournis ou produits dans le cadre du contrat. C'est au SPPC qu'incombe la responsabilité du ramassage et de l'organisation du transport de tous les renseignements PROTÉGÉS fournis ou produits dans le cadre du contrat. L'Annexe D a été modifiée. Veuillez consulter la partie B de la présente modification à la demande de propositions.

Question 3 : Le client dont le nom est cité à titre de référence doit-il se trouver dans la région de Vancouver, ou peut-il s'agir d'un client avec lequel nous avons travaillé en Ontario?

Réponse 3 : O.1 Expérience de l'entreprise – Services de reprographie – Photocopie ou impression à petit tirage et O.2 Expérience de l'entreprise – Services de reprographie – Numérisation. Non, le client n'a pas à se trouver dans la région de Vancouver.

Question 4 : L'un de nos emplacements que nous songeons à désigner comme installation de remplacement ne dispose pas pour l'instant du niveau Protégé B. Si nous remportons le contrat, y aura-t-il une période de grâce pendant laquelle nous pourrions faire vérifier l'emplacement et obtenir le niveau nécessaire?

Réponse 4 : Si un soumissionnaire propose des installations de remplacement, celles-ci doivent répondre aux exigences de sécurité énoncées à la partie 7 et à l'Annexe D, Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité, au moment de la clôture des soumissions. Veuillez consulter la partie B de la présente modification à la demande de propositions.

Partie B) Réviser ce qui suit :

B.1) À la Partie 4 – Procédures d'évaluation et méthode de sélection :

SUPPRIMER :

O.4 Plan de continuité des activités

O.4.1 Le soumissionnaire doit fournir un plan de continuité des activités (PCA) dans lequel il présente en détail la façon dont il assurera la production, la fourniture et la livraison des documents du Service des poursuites pénales du Canada pendant des événements qui auraient une incidence négative sur ses activités.

O.4.1.a Le PCA doit présenter des détails sur la façon dont le soumissionnaire assurera la continuité de **chacune** des activités suivantes (de i à iii) selon les exigences du Service des poursuites pénales du Canada, telles que décrites dans l'annexe A, Énoncé des travaux, pour la production des documents du Service des poursuites pénales du Canada, dans l'éventualité où ses activités sont dérangées :

- i. Activités d'impression;
- ii. Activités de numérisation;
- iii. Activités de finition (assemblage, reliure, découpage).

O.4.2 Le soumissionnaire doit présenter des détails sur la façon dont il assurera le respect des niveaux de sécurité pendant **chacune** des activités énumérées en O.4.1.a (de i à iii) pour répondre aux exigences de sécurité indiquées dans la partie 7 de l'annexe C.

O.4.2.a Le soumissionnaire doit préciser dans laquelle ou lesquelles de ses installation(s) chacune des activités énumérées en O.4.1.a (de i à iii) sera menée. Il doit aussi préciser le niveau de sécurité attribué par la DSIC à chacune de ces installations.

O.4.2.b Le soumissionnaire doit préciser l'adresse des installations de remplacement dans lesquelles chacune des activités énumérées en O.4.1.a (de i à iii) sera menée dans l'éventualité où ses activités sont dérangées.

Numéro; nom de rue; numéro de pièce, de bureau, d'appartement
Ville; province, territoire ou État
Code postal ou code ZIP
Pays

REEMPLACER PAR :

O.4 Plan de continuité des activités

O.4.1 Le soumissionnaire doit fournir un plan de continuité des activités (PCA) dans lequel il présente en détail la façon dont il assurera la production, la fourniture et la livraison des documents du Service des poursuites pénales du Canada s'il survient des événements (panne de courant, défaillance mécanique ou autre) qui ont une incidence négative sur le déroulement de ses activités.

O.4.1.a En ce qui a trait à la production des documents du Service des poursuites pénales du Canada, le PCA doit comporter des renseignements détaillés sur la façon dont le soumissionnaire maintiendra ou rétablira la continuité de chacune des activités suivantes (i – iii) selon les exigences décrites à l'annexe A, Énoncé des travaux, si le déroulement de ces activités est perturbé :

- i. activités d'impression;
- ii. activités de numérisation;
- iii. activités de finition (assemblage, reliure, découpage).

O.4.2 Le soumissionnaire doit indiquer **s'il propose** le recours à une ou des installations de remplacement en vue de maintenir le déroulement normal des activités énumérées au point O.4.1.a (i – iii) si ce déroulement normal est perturbé.

Si le soumissionnaire propose le recours à une ou des installations de remplacement en vue de maintenir le déroulement normal des activités énumérées au point O.4.1.a (i – iii), il doit fournir :

O.4.2.a l'adresse complète des installations de remplacement proposées (emplacements ou locaux) dans lesquelles se poursuivra le travail;

O.4.2.b des renseignements détaillés sur la façon dont il assurera le maintien du niveau de sécurité associé à chacune des activités énumérées au point O.4.1.a (i – iii) afin de répondre aux exigences de sécurité indiquées à la partie 7 et à l'Annexe C.

B.2) À la Partie 6 – Exigences relatives à la sécurité, exigences financières et autres exigences, section 6.1 Exigences relative à la sécurité :

Supprimer :

6.1 Exigences relatives à la sécurité

1. À la date de clôture des soumissions, les conditions suivantes doivent être respectées :
 - (a) le soumissionnaire doit détenir une attestation de sécurité d'organisme valable tel qu'indiqué à la Partie 7 – Clauses du contrat subséquent;
 - (b) les individus proposés par le soumissionnaire et qui doivent avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent posséder une attestation de sécurité tel qu'indiqué à la Partie 7 – Clauses du contrat subséquent;
 - (c) le soumissionnaire doit fournir le nom de tous les individus qui devront avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé;
 - (d) le lieu proposé par le soumissionnaire pour la réalisation des travaux et la sauvegarde des documents doit satisfaire aux exigences relatives à la sécurité précisées à la Partie 7 - Clauses du contrat subséquent;
 - (e) le soumissionnaire doit fournir l'adresse des lieux proposés pour la réalisation des travaux et la sauvegarde des documents, tel qu'indiqué à la Partie 3 – section IV Renseignements supplémentaires.
2. Pour de plus amples renseignements sur les exigences relatives à la sécurité, les soumissionnaires devraient consulter le site Web du Programme de sécurité industrielle(PSI) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (<http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-fra.html>).

Remplacer par :

6.1 Exigences relatives à la sécurité

- 2.1 À la date de clôture des soumissions, les conditions suivantes doivent être respectées :

- (a) le soumissionnaire doit détenir une attestation de sécurité d'organisme valable tel qu'indiqué à la Partie 7 – Clauses du contrat subséquent;
- (b) les individus proposés par le soumissionnaire et qui doivent avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent posséder une attestation de sécurité tel qu'indiqué à la Partie 7 – Clauses du contrat subséquent;
- (c) le lieu proposé par le soumissionnaire pour la réalisation des travaux et la sauvegarde des documents doit satisfaire aux exigences relatives à la sécurité précisées à la Partie 7 – Clauses du contrat subséquent;
- (d) le soumissionnaire doit fournir l'adresse du ou des lieux proposés pour la réalisation des travaux et la sauvegarde des documents, tel qu'indiqué à la Partie 3 – section IV Renseignements supplémentaires.

1.2. Avant l'attribution d'un contrat, les conditions suivantes doivent être respectées :

- (e) Avant l'attribution d'un contrat, le soumissionnaire doit fournir le nom de tous les individus qui devront avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé. L'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de se conformer à la demande de l'autorité contractante et de fournir les attestations dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

2. Pour de plus amples renseignements sur les exigences relatives à la sécurité, les soumissionnaires devraient consulter le site Web du Programme de sécurité industrielle(PSI) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (<http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-fra.html>).

B.3) À l'Annexe « D » Liste de vérification des exigences relative à la sécurité, sous le titre Exigences de sécurité des technologies de l'information (TI) de niveau « Protégé B » Sécurité des TI,

SUPPRIMER :

9. L'entrepreneur transportant tout renseignement PROTÉGÉ doit utiliser une sacoche à documents verrouillée approuvée par la GRC (c.-à.-d. un porte-documents) et respecter les normes opérationnelles lorsqu'il l'utilise.

REPLACER PAR :

9. L'entrepreneur ne doit pas effectuer le transport des renseignements PROTÉGÉS fournis ou produits dans le cadre du contrat. C'est au SPPC qu'incombe la responsabilité du ramassage et du transport de tous les renseignements PROTÉGÉS fournis ou produits dans le cadre du contrat.

B.4) À l'Annexe « F » grille d'évaluation, O.4 Plan de continuité des activités

SUPPRIMER :

O.4 Plan de continuité des activités

O.4.1 Le soumissionnaire doit fournir un plan de continuité des activités (PCA) dans lequel il présente en détail la façon dont il assurera la production, la fourniture et la livraison des documents du Service des

poursuites pénales du Canada pendant des événements qui auraient une incidence négative sur ses activités.

O.4.1.a Le PCA doit présenter des détails sur la façon dont le soumissionnaire assurera la continuité de **chacune** des activités suivantes (de i à iii) selon les exigences du Service des poursuites pénales du Canada, telles que décrites dans l'annexe A, Énoncé des travaux, pour la production des documents du Service des poursuites pénales du Canada, dans l'éventualité où ses activités sont dérangées :

- i. Activités d'impression;
- ii. Activités de numérisation;
- iii. Activités de finition (assemblage, reliure, découpage).

O.4.2 Le soumissionnaire doit présenter des détails sur la façon dont il assurera le respect des niveaux de sécurité pendant **chacune** des activités énumérées en O.4.1.a (de i à iii) pour répondre aux exigences de sécurité indiquées dans la partie 7 de l'annexe C.

O.4.2.a Le soumissionnaire doit préciser dans laquelle ou lesquelles de ses installation(s) chacune des activités énumérées en O.4.1.a (de i à iii) sera menée. Il doit aussi préciser le niveau de sécurité attribué par la DSIC à chacune de ces installations.

O.4.2.b Le soumissionnaire doit préciser l'adresse des installations de remplacement dans lesquelles chacune des activités énumérées en O.4.1.a (de i à iii) sera menée dans l'éventualité où ses activités sont dérangées.

Numéro; nom de rue; numéro de pièce, de bureau, d'appartement
Ville; province, territoire ou État
Code postal ou code ZIP
Pays

REEMPLACER PAR :

O.4 Plan de continuité des activités

O.4.1 Le soumissionnaire doit fournir un plan de continuité des activités (PCA) dans lequel il présente en détail la façon dont il assurera la production, la fourniture et la livraison des documents du Service des poursuites pénales du Canada s'il survient des événements (panne de courant, défaillance mécanique ou autre) qui ont une incidence négative sur le déroulement de ses activités.

O.4.1.a En ce qui a trait à la production des documents du Service des poursuites pénales du Canada, le PCA doit comporter des renseignements détaillés sur la façon dont le soumissionnaire maintiendra ou rétablira la continuité de chacune des activités suivantes (i – iii) selon les exigences décrites à l'annexe A, Énoncé des travaux, si le déroulement de ces activités est perturbé :

- i. activités d'impression;
- ii. activités de numérisation;
- iii. activités de finition (assemblage, reliure, découpage).

O.4.2 Le soumissionnaire doit indiquer **s'il propose** le recours à une ou des installations de remplacement en vue de maintenir le déroulement normal des activités énumérées au point O.4.1.a (i – iii) si ce déroulement normal est perturbé.

Solicitation No. - N° de l'invitation
72000-170016/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
72000-170016

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
cw035.72000-170016

Buyer ID - Id de l'acheteur
cw035
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Si le soumissionnaire propose le recours à une ou des installations de remplacement en vue de maintenir le déroulement normal des activités énumérées au point O.4.1.a (i – iii), il doit fournir :

O.4.2.a l'adresse complète des installations de remplacement proposées (emplacements ou locaux) dans lesquelles se poursuivra le travail;

O.4.2.b des renseignements détaillés sur la façon dont il assurera le maintien du niveau de sécurité associé à chacune des activités énumérées au point O.4.1.a (i – iii) afin de répondre aux exigences de sécurité indiquées à la partie 7 et à l'Annexe C.

**TOUS LES AUTRES TERMS ET CONDITIONS DE LA DEMANDE DE PROPOSITION (DDP)
DEMEURENT INCHANGÉES.**